

4-KANAL-VORSATZ HZ 64

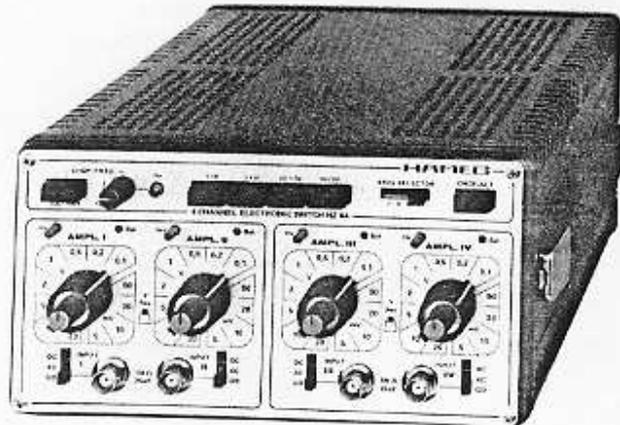
Technische Daten

Betriebsarten

4-Kanal-Darstellung, einzeln.
 2-Kanal-Darstellung von I/II oder III/IV,
 Summe od. Differenz + 2 Kanäle einzeln.
 Summe bzw. Differenz paarweise.
 (Jeder Kanal ist invertierbar.)

Vertikalverstärker

Frequenzbereich aller Kanäle:
 0-50 MHz (-3dB), 0-75 MHz (-6dB),
 0-110 MHz (-20dB).
 Anstiegszeit: ca. 7 ns.
 Überschwingen max. 1%.
Ablenkkoeffizienten: 12 calibr. Stellungen
 von 5 mV bis 20 V/div. (1-2-5 Teilung)
 bei Ablenkkoeff. d. Osz. von 50 mV/div.
 Genauigkeit der calibr. Stellungen $\pm 3\%$.
 Verstärkung: 10 fach.
Eingangsimpedanzen: 1 Megohm // 25 pF.
 Eingangskopplungen: DC-AC-GD
 Eingangsspannungen: maximal 500 V
 (DC + Spitzenwert AC).
 Vertikale Positionierung für jeden Kanal.
 BNC-Ausgangskabel (festangebracht) ohne
 Abschlußwiderstand zum Osz.-Vert.-Eing.



Bandbreite 0-50 MHz
 AC- und DC-Betrieb

Algebr. Addition
 Kompakte Form

Triggervverstärker

Frequenzbereich: 0 bis mind. 100 MHz.
 Ausgangspegel: ca. 0,5 V/div.
 Verstärkung: ca. 100 fach.
 Polarität: gleichphasig mit Kanaleingang.
Triggerung: wahlweise von jedem Kanal.
 BNC-Ausgang für ext. Trig. des Osz.
 (Ausg.-Kabel 50 Ohm, Länge max. 50 cm,
 ohne Abschlußwiderst., wird mitgeliefert.)

Kanalumschaltung

Umschaltung: wahlweise altern. od. chop.
Altern. Betr.: Zeitkoeffizient $\geq 0,1 \mu s/div$.
 BNC-Eingang (3-5 V_{ss}) für Gate- oder
 Sägezahn-Signal vom Oszilloskop.
 Umschaltung durch abfallende Flanke.
 (Im Gerät umlötbar auf ansteig. Flanke.)
Chopper-Betrieb mit 2 Frequ.-Bereichen,
 einstellb. von 150 Hz - 5 kHz u. 5 - 150 kHz.

Sonstiges

Elektron. Stabilisierung aller Spannungen.
 Netzanschluß für 110, 127, 220, 237 V
 Zul. Netzspannungsschwankung $\pm 10\%$.
 Netzfrequenzbereich 50-60 Hz.
Leistungsaufnahme ca. 23 Watt.
 Gewicht: ca. 5,1 kg.
 Gehäuse 212 x 114 x 265 mm, anthrazit,
 mit Griff und Aufstellbügel.

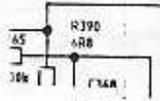
Änderungen vorbehalten

In Verbindung mit einem Oszilloskop erlaubt der HZ 64 die gleichzeitige Aufzeichnung von max. 4 Signalen. Mit je 2 Kanälen ist auch Summen- oder Differenzdarstellung möglich. Jeder Kanal ist invertierbar und kann wahlweise als Wechsel- oder Gleichspannungsverstärker benutzt werden. Zur Anpassung an die Signalamplituden besitzen die Kanaleingänge 12 stellige frequenzkompensierte Eingangsteiler. Alle kalibrierten Werte beziehen sich auf eine Empfindlichkeit des nachgeschalteten Oszilloskops von 50 mV/div. Die Triggerung für die Zeitbasis kann von jedem einzelnen Kanal aus erfolgen.

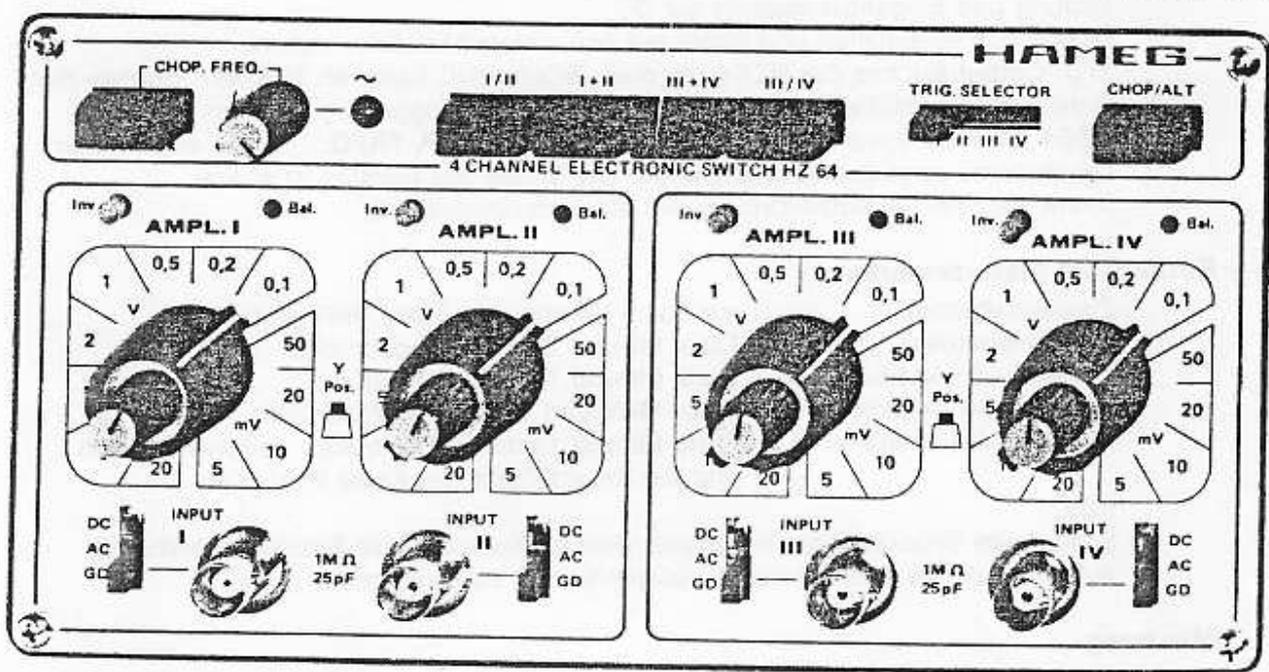
Die professionellen Eigenschaften des HZ 64 erlauben den Einsatz im Labor wie im Service oder Prüffeld. Für den Unterricht ist er zur Demonstration von Signalabläufen in elektrischen Systemen ebenfalls gut geeignet. Bei Verwendung eines 2-Kanal-Oszilloskops ist mit zwei HZ 64 auch die gleichzeitige Darstellung von 8 Signalen möglich.

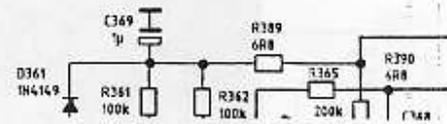
Lieferbares Zubehör

Tastteiler 10 : 1 und 100 : 1, Demodulatortaster,
 50 Ohm-Durchgangsabschluß (BNC-BNC), verschiedene
 Meßkabel, Tragetasche.



FRONTBILD





KURZANLEITUNG für HZ 64

Inbetriebnahme und Voreinstellungen

Y-Output-Leitung des HZ64 am Vertikaleingang des Oszilloskops anschließen.
 Am Oszilloskop Y-Ablenkkoeffizient auf 50mV/div., evtl. Feinregler in Calibrationsstellung und Eingangskopplung auf DC.
 Oszilloskop einschalten und Strahl auf horizontale Mittellinie stellen.
 Trig.-Output-Buchse des HZ64 mit max. 50cm BNC-Kabel an Trig. ext.-Buchse des Oszilloskops anschließen und letzteres auf externe Triggerung schalten.
 HZ64 am Netz anschließen, Netzschalter am "CHOP.-FREQ."-Regler einschalten.
 Leuchtdiode zeigt Betriebszustand an. Die Masse des Gerätes ist erdfrei (erste Netztrafo-Schutzwicklung liegt am Netzschutzleiter).

Betriebsart Meßverstärker

| | |
|-----------------------------|---|
| Zweikanalbetrieb: | nur Taste I/II oder nur Taste III/IV gedrückt. |
| Vierkanalbetrieb: | Taste I/II und Taste III/IV gedrückt. |
| Kanäle I + II (Addition): | Taste I/II und Taste I + II gedrückt. |
| Kanäle III + IV (Addition): | Taste III/IV und Taste III + IV gedrückt. |
| Kanäle I — II (Differenz): | Taste I/II und Taste I + II gedrückt, außerdem keine rote Inv. -Invert-Taste des Kanal II drücken. |

usw.

Sollte beim Drücken einer Inverttaste eine größere vertikale Strahlverschiebung auftreten, ist die Balance des jeweiligen Kanals zu korrigieren.

Messung

Etwa verwendete Tastteiler an die "INPUT"-Buchsen des HZ64 anschließen und mit ca. 1kHz Rechteckspannung abgleichen (Generator meist im Oszilloskop eingebaut). Meßsignal den "INPUT"-Buchsen bzw. den angeschl. Tastteilern zuführen. Meßsignalkopplung auf "AC" oder "DC" schalten.

Mit "Y-Pos."-Reglern des HZ64 Signale oder Zeitlinien in gewünschte vertikale Position bringen.

Mit Schalter "AMPL." Bildhöhe einstellen.

Mit Schalter "TRIG. SELECTOR" Triggerkanal wählen.

Bei Meßsignalen niedriger Folgefrequenz hohen Chopper-Frequenzbereich verwenden und umgekehrt. Wenn die horizontalen Linien durchlaufende Lücken zeigen, **CHOP. FREQ.** grob mit Drucktaste, fein mit Regler ändern, bis die Lücken verschwinden.

Für Signale mit Folgefrequenz über 200Hz ist alternierende Kanalumschaltung zu empfehlen (Taste "CHOP/ALT" drücken). Die Schaltspannung 1,5-5V_{ss} ist dem Oszilloskop zu entnehmen (Gate- oder Sägezahn-Ausgang) und der rückseitigen BNC-Buchse "Alt.-Inp." am HZ64 zuzuführen. Die Kanalumschaltung erfolgt durch eine fallende Flanke. (Durch Umlöten eines Drahtes im HZ64 ist auch Steuerung durch steigende Flanke möglich.)

Amplitudenmessung mit Berücksichtigung der am HZ64 eingestellten Ablenkkoeffizienten; Zeitmessung (wie gewohnt) am Oszilloskop.

HAMEG

OSCILLOSCOPE-ZUBEHÖR



Modulare Tastköpfe

Klare Vorteile gegenüber herkömmlichen Tastköpfen sind die leichte Auswechselbarkeit aller sich abnutzenden Teile sowie der **zusätzliche HF-Abgleich** der 10:1-Teiler. Damit können erstmals Tastköpfe dieser Preisklasse auch HF-mäßig richtig an jeden Oszilloskop-Eingang angepaßt werden. Dies ist vor allem bei Geräten höherer Bandbreite (ab 50 MHz) erforderlich, da sonst bei Wiedergabe z.B. schneller Rechtecke starkes Überspringen oder Verformungen auftreten können. Der HF-Abgleich ist jedoch nur mit Generatoren schneller Anstiegszeit $< 5\text{ ns}$ exakt durchführbar. Im HM204-2, HM208 und HM605 ist dieser bereits eingebaut. Für ältere Oszilloskope ist er in Form eines kleinen Zusatzgerätes unter der Bezeichnung HZ60 erhältlich. Die z.Z. lieferbaren Tastköpfe sind untenstehend aufgeführt.

| Typ | HZ50 | HZ51 | HZ52 | HZ53 | HZ54 schaltbar |
|--------------------------------|------|-------|-----------|-------|-------------------|
| Teilverhältnis | 1:1 | 10:1 | 10:1 (HF) | 100:1 | 1:1 / 10:1 |
| Bandbreite (MHz) | 30 | 150 | 250 | 150 | 10 / 150 |
| Anstiegszeit (ns) | 11 | < 2 | $< 1,4$ | < 2 | $35 / < 2$ |
| Kapazität (pF) | 45 | 16 | 16 | 5,5 | 40/18 |
| Eing.-Widerstand (M Ω) | 1 | 10 | 10 | 100 | 1/10 |
| Max. Spannung (V) | 600 | 600 | 600 | 1200 | 600 |
| Kabellänge (m) | 1,2 | 1,2 | 1,5 | 1,5 | 1,2 |

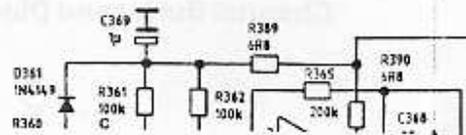
Demodulator Tastkopf HZ55

Zur AM-Demodulation und für Wobbelmessungen. HF-Bandbreite 100 kHz - 500 MHz ($\pm 1\text{ dB}$). HF-Eingangsspannungsbereich 250 mV - 50 V_{eff}. Maximale Eingangsspannung 200 V. Kabellänge 1,2 m.

Standard Tastköpfe

Für Oszilloskope bis 20 MHz Bandbreite eignen sich nach wie vor die bewährten Standardausführungen.

| Typ | HZ30 | HZ35 | HZ36 schaltbar |
|--------------------------------|------|------|-------------------|
| Teilverhältnis | 10:1 | 1:1 | 1:1 / 10:1 |
| Bandbreite (MHz) | 100 | 10 | 10 / 100 |
| Anstiegszeit (ns) | 3,5 | 35 | 35 / 3,5 |
| Kapazität (pF) | 13 | 47 | 47/13 |
| Eing.-Widerstand (M Ω) | 10 | 1 | 1/10 |
| Max. Spannung (V) | 600 | 600 | 600 |
| Länge (m) | 1,5 | 1,5 | 1,5 |



Meßkabel Banane-BNC HZ32

Koaxialkabel. Länge 1,15 m, Wellenwiderstand 50 Ω . Kabelkapazität 120 pF. Eingangsspannung max. 500 V_{eff}.

Meßkabel BNC-BNC HZ34

Koaxialkabel. Länge 1,2 m, Wellenwiderstand 50 Ω . Kabelkapazität 126 pF. Eingangsspannung max. 500 V_{eff}.

Übergangsadapter Banane-BNC HZ20

Zwei Schraubklemmbuchsen 4 mm (mit Querloch) im Abstand 19 mm, mit BNC-Stecker. Eingangsspannung max. 500 V_{eff}.

50 Ω -Durchgangsabschluß HZ22

Unentbehrlich für den Abschluß von 50 Ω -Meßkabeln. Mit induktionsarmem 50 Ω -Widerstand (max. 2 Watt belastbar).

Tragetaschen

- Für HM203-1 und HM203-3 **HZ42**
- Für HM312, HM412, HM512 und HM705 **HZ43**
- Für HM307, HZ62 und HZ64 **HZ44**
- Für HM103 **HZ45**
- Für HM203-4, HM203-5, HM204, HM204-2, HM208 und HM605 **HZ46**

Lichtschutztubus HZ47

Für HM203, HM204, HM208, HM605, HM705, HM808 sowie HM312, HM412, HM512 und HM512

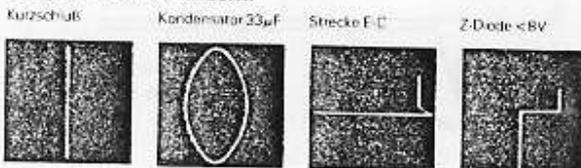
Scope-Tester HZ60

Zur Kontrolle des Y-Verstärkers und der Zeitbasis sowie den Abgleich aller Tastköpfe besitzt der HZ60 einen quartzgesteuerten Rechteckgenerator mit den Frequenzen 1, 10, 100 kHz und 1 MHz kurzer Anstiegszeit (ca. 3 ns). An 3 BNC-Ausgängen können 25 mV_{eff} an 50 Ω , 0,25 V_{eff} oder 2,5 V_{eff} $\pm 1\%$ entnommen werden. Batteriebetrieb möglich.

Component-Tester HZ65

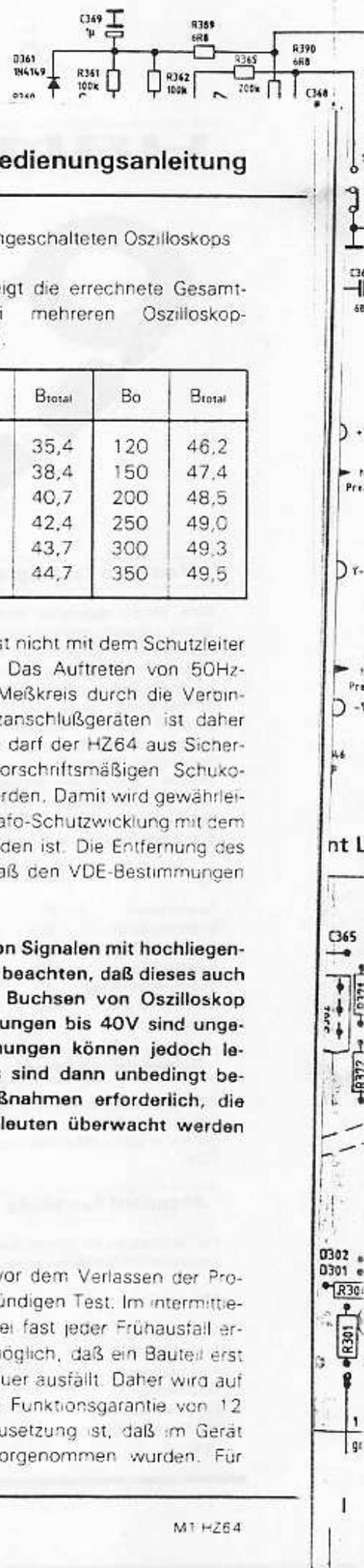
Der HZ65 ist eine unentbehrliche Hilfe bei der Fehlersuche in elektronischen Schaltungen. Mit ihm sind sowohl Tests einzelner Bauelemente als auch Prüfungen direkt in der Schaltung möglich. Das Gerät arbeitet mit jedem auf externe Horizontalablenkung (XY-Betrieb) umschaltbaren Oszilloskop. So können fast alle Halbleiter, Widerstände, Kondensatoren und Spulen zerstörungsfrei überprüft werden. Zwei Fassungen gestatten schnelle Tests der drei Halbleiterstrecken beliebiger Kleinleistungstransistoren. Andere Bauteile sind über Steckbuchsen anschließbar. Testkabel werden mitgeliefert.

Beispiele von Testbildern:



HAMEG

Bedienungsanleitung



Allgemeine Hinweise

Der Umgang mit dem HZ64 ist auch für den weniger erfahrenen Ingenieur oder Techniker relativ problemlos. Er bietet den neuesten Stand der Technik. Dies drückt sich besonders in der vermehrten Anwendung monolithisch integrierter Schaltkreise aus. Die Anordnung der Bedienungselemente ist so logisch, daß man bereits nach kurzer Zeit mit der Funktionsweise des Gerätes vertraut sein wird. Trotzdem ist zu empfehlen, die vorliegende Anleitung gründlich durchzulesen, weil sie auch wichtige Hinweise über gewisse Kriterien des Betriebs enthält.

Die Frontplatte ist, wie bei allen HAMEG-Geräten üblich, entsprechend den verschiedenen Funktionen in Felder aufgeteilt. Die beiden großen unteren Felder enthalten paarweise die Bedienungselemente der Vertikalverstärker I/II und III/IV. Darüber liegt das umrahmte Bedienungsfeld für die Wahl der Betriebsart, des Triggerkanals und der Chopper-Umschaltfrequenz. Der Netzschalter ist mit der Chopperfrequenz-Einstellung links oben gekoppelt.

Alle Details sind so ausgelegt, daß auch bei Fehlbedienung kein größerer Schaden entstehen kann. Zur besseren Verfolgung der Bedienungshinweise ist das am Ende der Anleitung befindliche Frontbild herausklappbar, so daß es immer neben dem Anleitungstext liegt.

Auf Grund der Volltransistorisierung ist der HZ64 nur wenig störanfällig. Die Wärmeentwicklung des Gerätes ist sehr gering. Wie für jedes technisch komplizierte Gerät, ist auch für den HZ64 eine gewisse Wartung zu empfehlen. Zumindest sollte man an Hand des Testplanes am Ende der Anleitung von Zeit zu Zeit eine Funktionsprüfung vornehmen.

Der HZ64 erfaßt alle Signale von Gleichspannung bis zu einer Frequenz von mind. 50MHz. Bei sinusförmigen Vorgängen liegt die obere Grenze sogar bei ca. 100MHz. Allerdings nimmt in der Nähe der oberen Grenzfrequenz ab ca. 20MHz der Amplitudenfehler ständig zu. Die resultierende Gesamtbandbreite aus HZ64 und nachgeschaltetem Oszilloskop ist nach folgender Formel zu errechnen:

$$B_{\text{total}} = \frac{1}{\sqrt{\left(\frac{1}{B_H}\right)^2 + \left(\frac{1}{B_0}\right)^2}}$$

B_{total} = Gesamtbandbreite in MHz
 B_H = Bandbreite des HZ64 = 50MHz

B_0 = Bandbreite des nachgeschalteten Oszilloskops

Die folgende Tabelle zeigt die errechnete Gesamtbandbreite B_{total} bei mehreren Oszilloskop-Bandbreiten B_0 (in MHz).

| B_0 | B_{total} | B_0 | B_{total} | B_0 | B_{total} |
|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|
| 10 | 9,8 | 50 | 35,4 | 120 | 46,2 |
| 15 | 14,4 | 60 | 38,4 | 150 | 47,4 |
| 20 | 18,6 | 70 | 40,7 | 200 | 48,5 |
| 25 | 22,4 | 80 | 42,4 | 250 | 49,0 |
| 30 | 25,7 | 90 | 43,7 | 300 | 49,3 |
| 40 | 31,2 | 100 | 44,7 | 350 | 49,5 |

Die Masse des Gerätes ist nicht mit dem Schutzleiter des Netzes verbunden. Das Auftreten von 50Hz-Brummspannungen im Meßkreis durch die Verbindung mit anderen Netzanschlußgeräten ist daher nicht möglich. Trotzdem darf der HZ64 aus Sicherheitsgründen nur an vorschriftsmäßigen Schuko-Steckdosen betrieben werden. Damit wird gewährleistet, daß die erste Netztrafo-Schutzwicklung mit dem Netz-Schutzleiter verbunden ist. Die Entfernung des Schutzleiters ist — gemäß den VDE-Bestimmungen — unzulässig.

Bei der Aufzeichnung von Signalen mit hochliegendem Nullpotential ist zu beachten, daß dieses auch an den Gehäusen und Buchsen von Oszilloskop und HZ64 liegt. Spannungen bis 40V sind ungefährlich. Höhere Spannungen können jedoch lebensgefährlich sein. Es sind dann unbedingt besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich, die von kompetenten Fachleuten überwacht werden müssen.

Garantie

Jedes Gerät durchläuft vor dem Verlassen der Produktion einen etwa 10stündigen Test. Im intermittierenden Betrieb wird dabei fast jeder Frühausfall erkannt. Dennoch ist es möglich, daß ein Bauteil erst nach längerer Betriebsdauer ausfällt. Daher wird auf alle HAMEG-Geräte eine Funktionsgarantie von 12 Monaten gewährt. Voraussetzung ist, daß im Gerät keine Veränderungen vorgenommen wurden. Für

HAMEG

sen Benutzungszeit ist es möglich, daß sich die Eigenschaften der FET in den Eingängen der Meßverstärker des HZ64 etwas verändert haben. Oft verschiebt sich dabei auch die DC-Balance des Verstärkers. Dies erkennt man daran, daß sich beim Drücken der Invertierungstaste über dem Eingangsteiler die Strahlilage merklich ändert. Hierbei sollte der AC/DC-Eingangskopplungsschalter auf Stellung "GD" geschaltet sein. Wenn das Gerät die normale Betriebstemperatur besitzt bzw. mindestens 20 Minuten in Betrieb gewesen ist, sind Änderungen unter 1mm nicht korrekturbedürftig. Größere Abweichungen werden mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers, welchen man in die Öffnung oberhalb des "Y-AMPL."-Schalters einführt, an dem etwa 30mm dahinterliegenden Balance-Trimmiert korrigiert. Es handelt sich dabei um einen Wendelpot-Trimmiert, so daß für die Korrektur unter Umständen eine größere Anzahl Umdrehungen notwendig ist. Während der Korrektur wird die Taste "Inv." des öfteren betätigt. Sobald sich dabei die Strahlilage nicht mehr ändert, ist die DC-Balance richtig eingestellt. Diese Einstellung ist für jeden Kanal unabhängig voneinander vorzunehmen.

Art der Signalspannung

Mit dem HZ64 können praktisch alle sich periodisch wiederholenden Signalarten übertragen werden, deren Frequenzspektrum unterhalb 50MHz liegt. Die Darstellung einfacher elektrischer Vorgänge, wie sinusförmige HF- und NF-Signale oder 50Hz-Brummspannungen, ist in jeder Hinsicht problemlos. Bei der Übertragung rechteck- oder impulsartiger Signalspannungen ist zu beachten, daß auch deren Oberwellenanteile übertragen werden müssen. Die Bandbreite des Meßverstärkers muß daher wesentlich höher sein als die Folgefrequenz des Signals. Eine genauere Auswertung solcher Signale mit dem HZ64 ist deshalb nur bis ca. 5MHz Folgefrequenz möglich. Schwieriger ist das Oszilloskopieren von Signalgemischen, besonders dann, wenn darin keine mit der Folgefrequenz ständig wiederkehrenden höheren Pegelwerte enthalten sind, auf die getriggert werden kann. Dies ist z. B. bei Burst-Signalen oder aperiodischen Impulsfolgen der Fall. Um auch dann ein gut getriggertes Bild zu erhalten, ist am Oszilloskop u. U. die Zuhilfenahme des Zeit-Feinreglers oder

eines "Holdoff"-Reglers (Zeitverzögerung der Trigger-Freigabe) erforderlich.

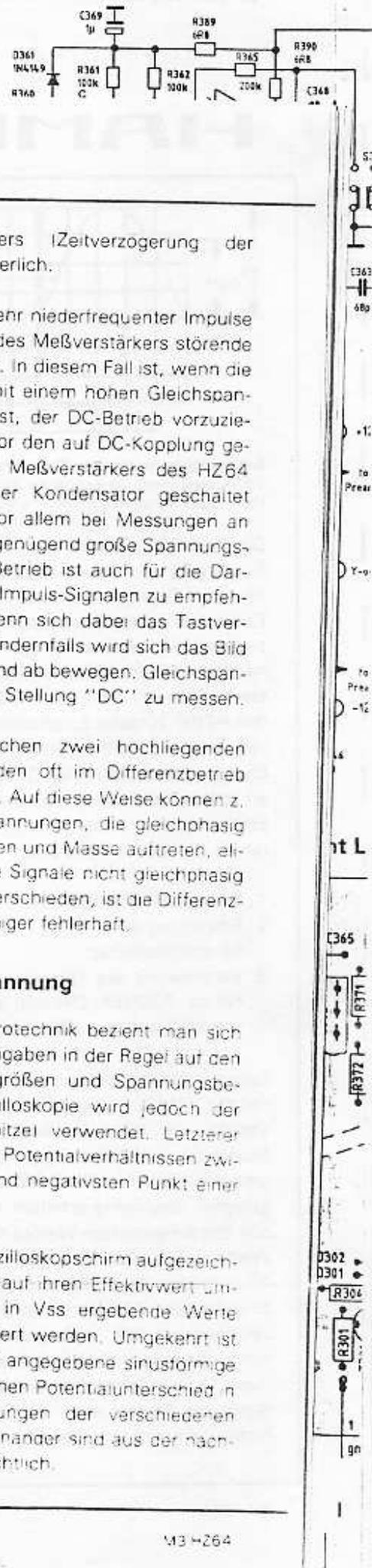
Bei der Aufzeichnung sehr niederfrequenter Impulse können bei AC-Betrieb des Meßverstärkers störende Dachschrägen auftreten. In diesem Fall ist, wenn die Signalspannung nicht mit einem hohen Gleichspannungspegel überlagert ist, der DC-Betrieb vorzuziehen. Andernfalls muß vor den auf DC-Kopplung geschalteten Eingang des Meßverstärkers des HZ64 ein entsprechend großer Kondensator geschaltet werden. Dieser muß, vor allem bei Messungen an Hochspannungen, eine genügend große Spannungsfestigkeit besitzen. DC-Betrieb ist auch für die Darstellung von Logik- und Impuls-Signalen zu empfehlen, besonders dann, wenn sich dabei das Tastverhältnis ständig ändert. Andernfalls wird sich das Bild bei jeder Änderung auf und ab bewegen. Gleichspannungen sind ebenfalls in Stellung "DC" zu messen.

Signalspannungen zwischen zwei hochliegenden Schaltungspunkten werden oft im Differenzbetrieb beider Kanäle dargestellt. Auf diese Weise können z. B. Stör- oder Brummspannungen, die gleichphasig zwischen den Meßpunkten und Masse auftreten, eliminiert werden. Sind die Signale nicht gleichphasig oder in ihrer Amplitude verschieden, ist die Differenzmessung mehr oder weniger fehlerhaft.

Größe der Signalspannung

In der allgemeinen Elektrotechnik bezieht man sich bei Wechselspannungsangaben in der Regel auf den Effektivwert. Für Signalgrößen und Spannungsbezeichnungen in der Oszilloskopie wird jedoch der V_{ss}-Wert (Volt-Spitze-Spitze) verwendet. Letzterer entspricht den wirklichen Potentialverhältnissen zwischen dem positivsten und negativsten Punkt einer Spannung.

Will man eine auf dem Oszilloskopschirm aufgezeichnete sinusförmige-Größe auf ihren Effektivwert umrechnen, muß der sich in V_{ss} ergebende Werte durch $2 \times \sqrt{2} = 2,83$ dividiert werden. Umgekehrt ist zu beachten, daß in V_{eff} angegebene sinusförmige Spannungen den 2,83fachen Potentialunterschied in V_{ss} haben. Die Beziehungen der verschiedenen Spannungsgrößen untereinander sind aus der nachfolgenden Abbildung ersichtlich.



HAMEG

$$t_r = \sqrt{t_{total}^2 - t_{osc}^2 - t_{att}^2 - t_H^2}$$

Hierin sind

- t_r = Signal-Anstiegszeit in Nanosekunden,
- t_{total} = am Osz. gemessene Gesamt-Anstiegszeit in ns,
- t_{osc} = Oszilloskop-Anstiegszeit in ns,
- t_{att} = Tastteiler-Anstiegszeit in ns,
- t_H = HZ64-Anstiegszeit = 7 ns.

Diese Formeln sind nicht sehr genau, weil sie von der Form des Amplituden-Abfalls bei der oberen Grenzfrequenz und vom evt. Überschwingen abhängen. Immerhin geben sie einen Hinweis auf das jeweils schwachste Glied mit der größten Anstiegszeit in der Meßkette.

Anlegen der Signalspannung

Die Zuführung des aufzuzeichnenden Signals an den Y-Eingang des HZ64 ist mit einem abgeschirmten Meßkabel wie z. B. HZ32 und HZ34 direkt oder über einen Tastteiler 10:1 geteilt möglich. Die Verwendung der Meßkabel an hochohmigen Meßobjekten ist jedoch nur dann empfehlenswert, wenn mit relativ niederen Frequenzen (bis etwa 50kHz) gearbeitet wird. Für höhere Frequenzen muß die Meißpannungsquelle niederohmig, d. h. an die Kabelimpedanz (in der Regel 50Ω) angepaßt sein. Besonders bei der Übertragung von Rechteck- und Impulssignalen ist das Kabel unmittelbar am Y-Eingang des HZ64 mit einem Widerstand gleich der Kabelimpedanz abzuschließen. Bei Benutzung eines 50Ω-Kabels wie z. B. HZ34 ist hierfür von HAMEG der 50Ω-Durchgangsabschluß HZ22 erhältlich. Vor allem bei der Übertragung von Rechtecksignalen mit kurzer Anstiegszeit können ohne Abschluß an den Flanken und Dächern störende Einschwingverzerrungen sichtbar werden. Dabei ist zu beachten, daß man diesen Abschlußwiderstand nur mit maximal 2Watt belasten darf. Wird ein Tastteiler 10:1 (z. B. HZ30) verwendet, ist kein Abschluß erforderlich. In diesem Fall ist das Anschlußkabel direkt an den hochohmigen Eingang des HZ64 angepaßt. Mit Tastteiler 10:1, werden auch hochohmige Spannungsquellen nur geringfügig belastet (ca. 10MΩ/11pF). Deshalb sollte, wenn der durch den Tastteiler auftretende Span-

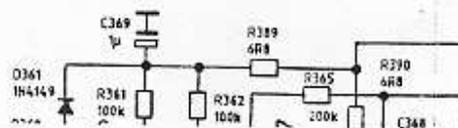
nungsverlust durch eine höhere Empfindlichkeitseinstellung wieder ausgeglichen werden kann, nie ohne diesen gearbeitet werden. Außerdem stellt die Längsimpedanz des Teilers auch einen gewissen Schutz für den Eingang des Meißverstärkers dar. Infolge der getrennten Fertigung sind alle Tastteiler nur vorabgeglichen; daher muß ein genauer Abgleich am HZ64 vorgenommen werden.

Wichtig für die Aufzeichnung kleiner Signalspannungen ist die Wahl des Massepunktes am Prüfobjekt. Er soll möglichst immer nahe dem Meißpunkt liegen. Andernfalls können evtl. vorhandene Ströme durch Masseleitungen oder Chassisteile das Meißergebnis stark verfälschen. Besonders kritisch bei Hochfrequenz sind auch die Massekabel von Tastteilern. Sie sollten so kurz und dick wie möglich sein.

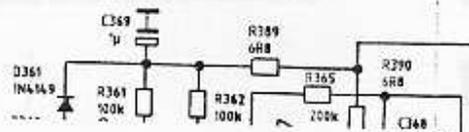
Bei der Darstellung von Differenz-Signalen dürfen für die Entnahme der beiden Signalspannungen nur Tastteiler absolut gleicher Impedanz und Teilung verwendet werden. Für manche Differenz-Messungen ist es vorteilhaft, die Massekabel beider Tastteiler **nicht** mit dem Meißobjekt zu verbinden. Hierdurch können evtl. Brumm- oder Gleichtaktsstörungen vermieden werden.

Für wahlweisen Betrieb als Wechsel- oder Gleichspannungsverstärker hat jeder Kanal einen "AC-DC"-Schalter. In Stellung "DC" sollte nur bei sehr niedrigen Frequenzen gearbeitet werden, oder wenn die Erfassung des Gleichspannungsanteils der Signalspannung unbedingt erforderlich ist.

Vorsicht beim Anlegen unbekannter Signale an den Meißeingang! Auf jeden Fall sollten die Schalter für die Signalkopplung zunächst immer auf "AC" und die "AMPL"-Eingangsteilerschalter des HZ64 ganz nach links gedreht stehen. **Jede Empfindlichkeitseinstellung sollte am HZ64 — nicht am Oszilloskop — vorgenommen werden.** Ist die Strahllinie nach dem Anlegen der Signalspannung plötzlich nicht mehr sichtbar, kann es sein, daß die Signalamplitude viel zu groß ist und den Meißverstärker total übersteuert. Der "Y-AMPL"-Schalter des HZ64 muß dann nach links zurückgedreht werden, bis die vertikale Auslenkung nur noch 3-6cm hoch ist. Bei mehr als 160Vss großer Signalamplitude ist unbedingt ein Tastteiler vorzuschalten. Verdunkelt sich die Strahl-



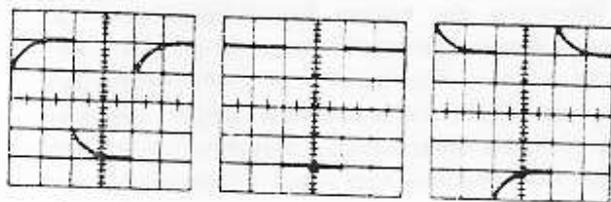
HAMEG



nie beim Anlegen des Signals sehr stark, ist wahrscheinlich die Periodendauer des Meßsignals wesentlich länger als der am "TIMEBASE"-Schalter des Oszilloskops eingestellte Wert. Er ist dann auf einen entsprechend größeren Zeitkoeffizienten nach links zu drehen.

Abgleich des Tastteilers

Für die naturgetreue Aufzeichnung der Signale muß der verwendete Tastteiler 10:1 genau auf die Eingangsimpedanz des HZ64 Meßverstärkers abgestimmt werden. Die meisten Oszilloskope besitzen hierfür einen eingebauten Rechteckgenerator mit einer Folgefrequenz von etwa 1 kHz und einer Ausgangsspannung von z. B. 0,2V_{ss}. Zum Abgleich wird der Teilerkopf mit der Spitze einfach an den meistens gekennzeichneten Generatoranschluß gelegt und entsprechend dem mittleren Bild abgeglichen.



falsch

richtig

falsch

Der "TIMEBASE"-Schalter soll dabei in Stellung "0,2ms/div." stehen. Das abgegebene Signal sei z. B. 0,2V_{ss}. Steht die "AMPL."-Einstellung des HZ64 auf "5mV/div." und die des Oszilloskops auf 50mV/div., dann ist das aufgezeichnete Signal 4div. hoch. Da ein Tastteiler ständig mechanisch und elektrisch stark beansprucht wird, sollte man die Einstellung öfters kontrollieren.

Betriebsarten

Betriebsart Meßverstärker

Zweikanalbetrieb:

nur Taste I/II oder nur Taste III/IV gedrückt.

Vierkanalbetrieb:

Taste I/II und Taste III/IV gedrückt.

Kanäle I + II (Addition):

Taste I/II und Taste I - II gedrückt.

Kanäle III + IV (Addition):

Taste III/IV und Taste III + IV gedrückt.
Kanäle I - II (Differenz):

Taste I/II und Taste I + II gedrückt, außerdem kleine rote invert.-Taste des Kanal II drücken.
usw.

Chopper-Betrieb

Der Chopper-Betrieb des HZ64 ist vorteilhaft bei niedrigen Signal-Folgefrequenzen, weil das dargestellte Bild weniger flimmert. Es können aber auch hochfrequente Signale im Chopper-Betrieb übertragen werden. Bei Meßsignalen niedriger Folgefrequenz ist eine hohe Chopper-Frequenz zweckmäßig und umgekehrt. Falls die horizontalen Linien im Bild durchlaufende Umschaltlücken zeigen, kann man die Chopper-Frequenz grob mit der Drucktaste und fein mit dem Regler ändern, bis die Lücken sich verwischen.

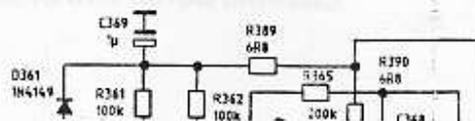
Bei 8-Kanal-Darstellung mit zwei HZ64 und einem Zweikanal-Oszilloskop kann letzteres nach Wahl sowohl mit alternierender wie auch mit Chopper-Kanalumschaltung arbeiten.

Alternate-Betrieb

Für höhere Signal-Folgefrequenzen als 200Hz ist die alternierende Kanalumschaltung des HZ64 vorzuziehen. Hierzu muß allerdings das Umschaltsignal dem Oszilloskop entnommen werden. Viele Oszilloskope haben dafür eine besondere Ausgangsbuchse (Gate- oder Sägezahn-Signal). Beide Signalarten können direkt benutzt werden, wenn die Ausgangsbuchse eine Signalamplitude von 1,5-5V_{ss} ohne großen DC-Offset hat. Ist die Amplitude wesentlich größer, muß ein passender Teiler vorgeschaltet werden. Einen DC-Anteil kann man zwar durch Zwischenschaltung eines Kondensators abblocken, muß dann aber die doppelte Signalamplitude aufwenden. Die Kanalumschaltung wird durch fallende Signalfanken ausgelöst. Durch Umlöten eines Drahtes im HZ64 (am Komparatoreingang des "710") können auch die Anstiegsflanken zum Umschalten benutzt werden. Das Gate- oder Sägezahn-Signal wird der rückseitigen BNC-Buchse "Alt.-Inp." über ein nichtabgeschlossenes 50Ω-Kabel zugeführt. Die Konstanz der Amplitude und die Kurvenform des Umschaltsignals sind relativ unwichtig, weil dieser Buchse ein Impulsformer folgt.

Wird der HZ64 im Alternate-Betrieb zusammen mit



Testplan

Allgemeines

Dieser Testplan soll helfen, in gewissen Zeitabständen und ohne großen Aufwand an Meßgeräten einige wichtige Eigenschaften und Kriterien des HZ64 zu überprüfen. Für exakte Tests ist von HAMEG der Oszilloskop-Calibrator HZ62 erhältlich. Er ist für Kontrolle und Abgleich aller handelsüblichen Oszilloskope ebenso verwendbar, wie für den HZ64. Auch zur Wartung einer größeren Anzahl von Geräten ist der HZ62 empfehlenswert. Korrekturen und Abgleicharbeiten im Inneren des HZ64 sollten jedoch nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden.

Symmetrie und Drift der Meßverstärker

Beide Eigenschaften werden im wesentlichen von den Eingangsstufen bestimmt. Die Prüfung und Korrektur der DC-Balance erfolgt wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine weitere Kontrolle der Y-Symmetrie ist über den Regelbereich der "Y-Pos."-Regler möglich. Man gibt auf den Y-Eingang ein Sinussignal von etwa 10-100kHz. Wenn dann bei einer Bildhöhe von ca. 8div der "Y-Pos."-Regler nach beiden Seiten gedreht wird, muß sich das Oszillogramm auf dem Bildschirm des Oszilloskops bei dessen Eingangsempfindlichkeit von 50mV/div. nach beiden Seiten aus dem sichtbaren Bereich herausdrehen lassen (Signalankopplung des HZ64 dabei auf "AC"). Die Kontrolle der Drift ist relativ einfach. Nach etwa 10 Minuten Einschaltzeit wird der Strahl exakt auf Mitte Bildschirm gestellt. In der folgenden Stunde darf sich die Strahlage um nicht mehr als 0,5div. verändern. Größere Abweichungen werden oft durch unterschiedliche Daten der beiden FET im Eingang des Meßverstärkers verursacht. Teilweise wird die Drift auch von dem am Gate vorhandenen Offsetstrom oder dem Sperrstrom der Schutzdiode bewirkt. Der Fehlerstrom ist zu hoch, wenn sich beim Durchdrehen des entsprechenden "Y-AMPL"-Schalters über alle Stellungen die vertikale Strahlage insgesamt mehr als 0,5div. verändert (bei offener "INPUT"-Buchse). Manchmal treten solche Effekte erst nach längerer Betriebszeit und/oder starker Erwärmung des Gerätes auf. Voraussetzung dieser Driftkontrolle am HZ64 ist selbstverständlich, daß das Oszilloskop während der Prüfung selbst nicht

driftet. Symmetrie und Drift müssen bei allen 4 Kanälen gesondert kontrolliert werden.

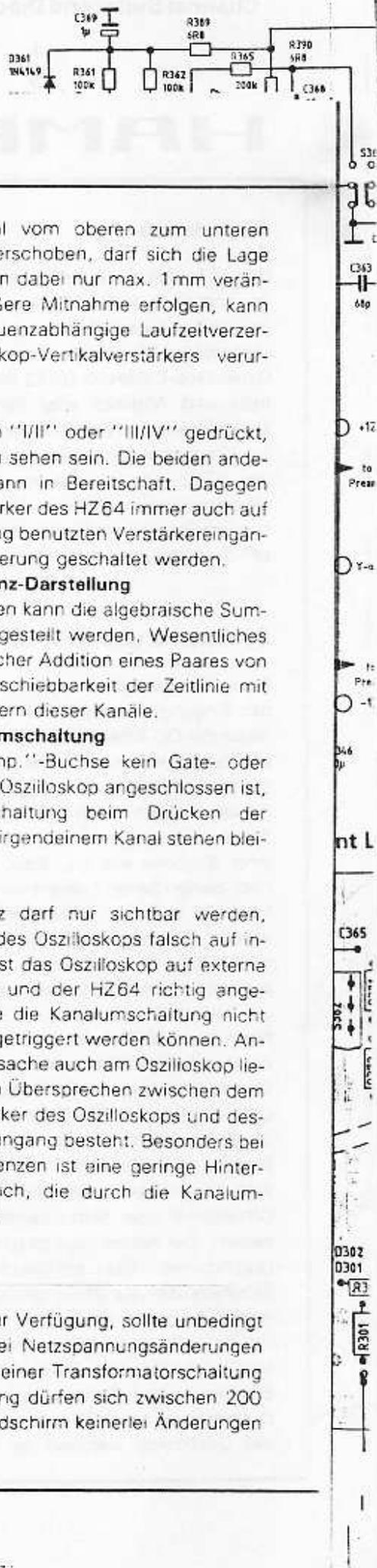
Calibration der Meßverstärker

Alle neuen HAMEG-Oszilloskope haben eine mit einem Rechteck bezeichnete Minibuchse. Sie gibt eine Rechteckspannung von 0,2V_{ss} ab. Die Toleranz beträgt normalerweise nur 1%. Stellt man eine direkte Verbindung zwischen Minibuchse und dem Eingang des HZ64 her, muß das aufgezeichnete Signal in Stellung 50mV/cm 4cm hoch sein. Abweichungen von 3% zuzüglich der Toleranz des verwendeten Oszilloskops sind gerade noch zulässig. Wird zwischen Minibuchse und Meßeingang ein Tastteiler 10:1 geschaltet, muß sich die gleiche Bildhöhe in Stellung 5mV/cm ergeben. Bei größeren Toleranzen sollte man erst klären, ob die Ursache im Meßverstärker des HZ64 selbst, im Oszilloskop-Vertikalverstärker oder in der Amplitude der Rechteckspannung zu suchen ist. Unter Umständen kann auch der zwischengeschaltete Tastteiler fehlerhaft oder falsch abgeglichen sein. Gegebenenfalls ist die Calibration des Meßverstärkers mit einer exakt bekannten Gleichspannung möglich (DC-Signalankopplung). Die Strahlage muß sich dann entsprechend dem eingestellten Ablenkkoeffizienten verändern. Eine Korrektur des Meßverstärkers oder der Calibratorspannung ist nur innerhalb des Gerätes möglich. Nach vorliegenden Erfahrungen ist sie jedoch nur selten erforderlich. Andere Oszilloskope haben oft andere Rechteck-Ausgangsspannungen. Eine Umrechnung auf die damit dargestellte Rechteckhöhe in cm oder div. ist an Hand des obigen Beispiels leicht möglich.

Übertragungsgüte der Meßverstärker

Die Kontrolle der Übertragungsgüte ist nur mit Hilfe eines Rechteckgenerators mit kleiner Anstiegszeit (max. 5ns) und eines Oszilloskops mit hoher Bandbreite (möglichst über 100MHz) zu kontrollieren. Die Signalzuführung muß dabei am Eingang des Meßverstärkers mit einem Widerstand gleich der Kabelimpedanz abgeschlossen sein. Zu kontrollieren ist mit 50Hz, 500Hz, 5kHz, 50kHz, 500kHz und 1MHz. Dabei darf das aufgezeichnete Rechteck, besonders bei 1MHz und einer Bildhöhe von 4-5div., kein Über-

HAMEG



schwingen zeigen. Jedoch soll die vordere Anstiegsflanke oben auch nicht stark verrundet sein. Bei den oben angegebenen Frequenzen dürfen weder Dachschrägen noch Löcher oder Höcker im Dach auffällig sichtbar werden. Einstellung: Ablenkkoeffizient 5mV/div., Signalkopplung auf "DC".

Im allgemeinen treten nach Verlassen des Werkes keine größeren Veränderungen auf, so daß normalerweise auf diese Prüfung verzichtet werden kann. Allerdings ist für die Qualität der Übertragungsgüte nicht nur der Meßverstärker und das nachgeschaltete Oszilloskop von Einfluß. Die vor dem Verstärker sitzenden Eingangsteiler sind in jeder Stellung frequenzkompensiert. Bereits kleine kapazitive Veränderungen können die Übertragungsgüte herabsetzen. Fehler dieser Art werden in der Regel am besten mit einem Rechtecksignal niedriger Folgefrequenz (z. B. 1 kHz) erkannt. Wenn ein solcher Generator mit max. 40Vss zur Verfügung steht, ist es empfehlenswert, in gewissen Zeitabständen alle Stellungen der Eingangsteiler zu überprüfen und, wenn erforderlich, nachzugleichen. Allerdings ist hierfür noch ein kompensierter 2:1 Vorteiler erforderlich, der auf die Eingangsimpedanz des HZ64 abgeglichen wird. Er kann selbstgebaut oder unter der Typenbezeichnung HZ23 von HAMEG bezogen werden (siehe Zubehörprospekt). Wichtig ist nur, daß der Teiler abgeschirmt ist. Zum Selbstbau benötigt man an elektrischen Bauteilen einen 1M Ω -Widerstand ($\pm 1\%$) und, parallel dazu, einen C-Trimmer 3/15pF parallel mit etwa 20pF. Diese Parallelschaltung wird einerseits direkt an den Meßverstärker angeschlossen, andererseits über ein möglichst kapazitätsarmes Kabel mit dem Generator verbunden. Der Vorteiler wird in Stellung 5mV/cm auf die Eingangsimpedanz des HZ64 abgeglichen (Signalkopplung auf "DC", Rechteckdächer exakt horizontal ohne Dachschräge). Danach soll die Form des Rechtecks in jeder Eingangsteilerstellung gleich sein.

Betriebsarten

4 Kanal-Darstellung

Werden die Tasten "I/II" und "III/IV" gedrückt, müssen sofort 4 Zeitlinien zu sehen sein. Bei Betätigung der "Y-Pos."-Regler sollten sich die Strahllagen gegenseitig kaum beeinflussen. Trotzdem ist dies auch bei intakten Geräten nicht ganz zu vermei-

den. Wird ein Strahl vom oberen zum unteren Schirmrand (8div.) verschoben, darf sich die Lage der 3 anderen Strahlen dabei nur max. 1mm verändern. Sollte eine größere Mitnahme erfolgen, kann dies auch durch frequenzabhängige Laufzeitverzerrungen des Oszilloskop-Vertikalverstärkers verursacht sein.

2 Kanal-Darstellung

Ist nur eine der Tasten "I/II" oder "III/IV" gedrückt, müssen 2 Zeitlinien zu sehen sein. Die beiden anderen Kanäle stehen dann in Bereitschaft. Dagegen kann der Triggerverstärker des HZ64 immer auch auf die nicht zur Darstellung benutzten Verstärkereingänge zur "Fremd"-Triggerung geschaltet werden.

Summe- oder Differenz-Darstellung

Mit beiden Kanal-Paaren kann die algebraische Summe oder Differenz dargestellt werden. Wesentliches Merkmal bei algebraischer Addition eines Paares von 2 Kanälen ist die Verschiebbarkeit der Zeitlinie mit beiden "Y-Pos."-Reglern dieser Kanäle.

Alternierende Kanalumschaltung

Wenn an der "Alt.-Inp."-Buchse kein Gate- oder Sägezahn-Signal vom Oszilloskop angeschlossen ist, muß die Kanalumschaltung beim Drücken der "Chop/Alt"-Taste auf irgendeinem Kanal stehen bleiben.

Chopper-Frequenz

Die Chopper-Frequenz darf nur sichtbar werden, wenn die Triggerung des Oszilloskops falsch auf intern geschaltet wird. Ist das Oszilloskop auf externe Triggerung geschaltet und der HZ64 richtig angeschlossen, dann sollte die Kanalumschaltung nicht für längere Zeit stabil getriggert werden können. Andernfalls könnte die Ursache auch am Oszilloskop liegen, wenn nämlich ein Übersprechen zwischen dem internen Triggerverstärker des Oszilloskops und dessen externem Triggereingang besteht. Besonders bei hohen Chopper-Frequenzen ist eine geringe Hintergrundaufhellung möglich, die durch die Kanalumschaltflanken entsteht.

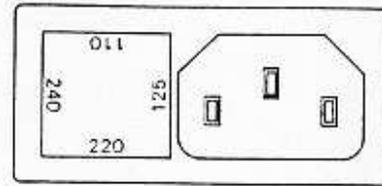
Sonstiges

Steht ein Regeltrafo zur Verfügung, sollte unbedingt auch das Verhalten bei Netzspannungsänderungen überprüft werden. Bei einer Transformatorschaltung auf 220V Netzspannung dürfen sich zwischen 200 und 240V auf dem Bildschirm keinerlei Änderungen zeigen.



ÄNDERUNGSMITTEILUNG FÜR 4-KANAL-VORSATZ HZ 64 9.5.83

1. Schutzart: **Schutzklasse I (VDE 0411). Gehäuse, Chassis und alle Meßanschlüsse sind mit dem Netzschutzleiter verbunden.** Die berührbaren Metallteile sind gegen die Netzpole mit 1500V 50Hz geprüft. Durch Verbindung mit anderen Netzanschlußgeräten können u.U. netzfrequente Brummspannungen im Meßkreis auftreten. Diese werden verursacht durch Ströme in den Mänteln der Meßkabel, wenn zwischen zwei Schutzleiteranschlüssen ein Spannungsabfall vorliegt. Solche Störungen sind bei Benutzung eines Schutz-Trenntransformators der Schutzklasse II vor dem Oszilloskop und/oder dem HZ64 leicht zu vermeiden. Ohne Trenntrafo darf das Gerät aus Sicherheitsgründen nur an vorschriftsmäßigen Schutzkontaktsteckdosen betrieben werden. Die Auftrennung der Schutzkontaktverbindung ist unzulässig.



G-Sicherungseinsatz: Größe **5x20mm**, 250 V~, C; IEC 127, Bl. III; DIN 41662 (evtl. DIN 41571, Bl. 3). Abschaltung: **träge (T)**.

| Netzspannung | Sich. - Nennstrom |
|--------------|-------------------|
| 110 V~ ±10% | T 0,315 A |
| 125 V~ ±10% | T 0,315 A |
| 220 V~ ±10% | T 0,16 A |
| 240 V~ ±10% | T 0,16 A |

Falls für die Aufzeichnung von Signalen mit hochliegendem Nullpotential ein Schutz-Trenntrafo verwendet wird, ist zu beachten, daß diese Spannung auch am Gehäuse und anderen berührbaren Metallteilen des HZ64 und des Oszilloskops liegt. Spannungen bis 42V sind ungefährlich. Höhere Spannungen können jedoch lebensgefährlich sein. Es sind dann unbedingt besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich, die von kompetenten Fachleuten überwacht werden müssen.

Die Netzsicherung muß immer der Netzspannung entsprechen und — wenn erforderlich — ausgetauscht werden. Es ist sicherzustellen, daß nur Sicherungen des angegebenen Typs und der angegebenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden. Die Verwendung geflickter Sicherungen oder das Kurzschließen des Sicherungsalterns ist unzulässig.

2. Inbetriebnahme. Vor der ersten Inbetriebnahme muß der Netzspannungswähler kontrolliert werden. Der HZ64 ist jetzt auf folgende Netzspannungen umschaltbar: 110V, 125V, 220V, 240V ±10%. Bei Lieferung ist das Gerät auf 220V eingestellt. Die Umschaltung auf eine andere Spannung erfolgt am Netzsicherungshalter (kombiniert mit 3-pol. Kaltgerätestecker) an der Gehäuserückseite. Der Sicherungshalter mit seiner quadratischen Abdeckplatte kann nach Entfernung der Netzkabel-Steckdose mittels Werkzeug (z.B. kleiner Schraubenzieher) herausgezogen und nach Drehung um jeweils 90° für jede der 4 einstellbaren Netzspannungen wieder hineingesteckt werden. Dann muß das auf dem Rückdeckel befindliche erhabene Dreieck ▲ unter dem Sicherungshalter auf die gewählte Netzspannung zeigen. Diese ist also immer an der **unteren** Kante des Sicherungshalters ablesbar.

3. Bandbreite, Anstiegszeit. Die Bandbreite beträgt jetzt **60MHz**, die Anstiegszeit ca. **5,8ns**.

4. Rückseitige Meßanschlüsse

Y = Vertikalausgang: 50Ω-Kabel, Länge ca. 42cm, mit BNC-Stecker (am HZ64 bereits fest angebracht).

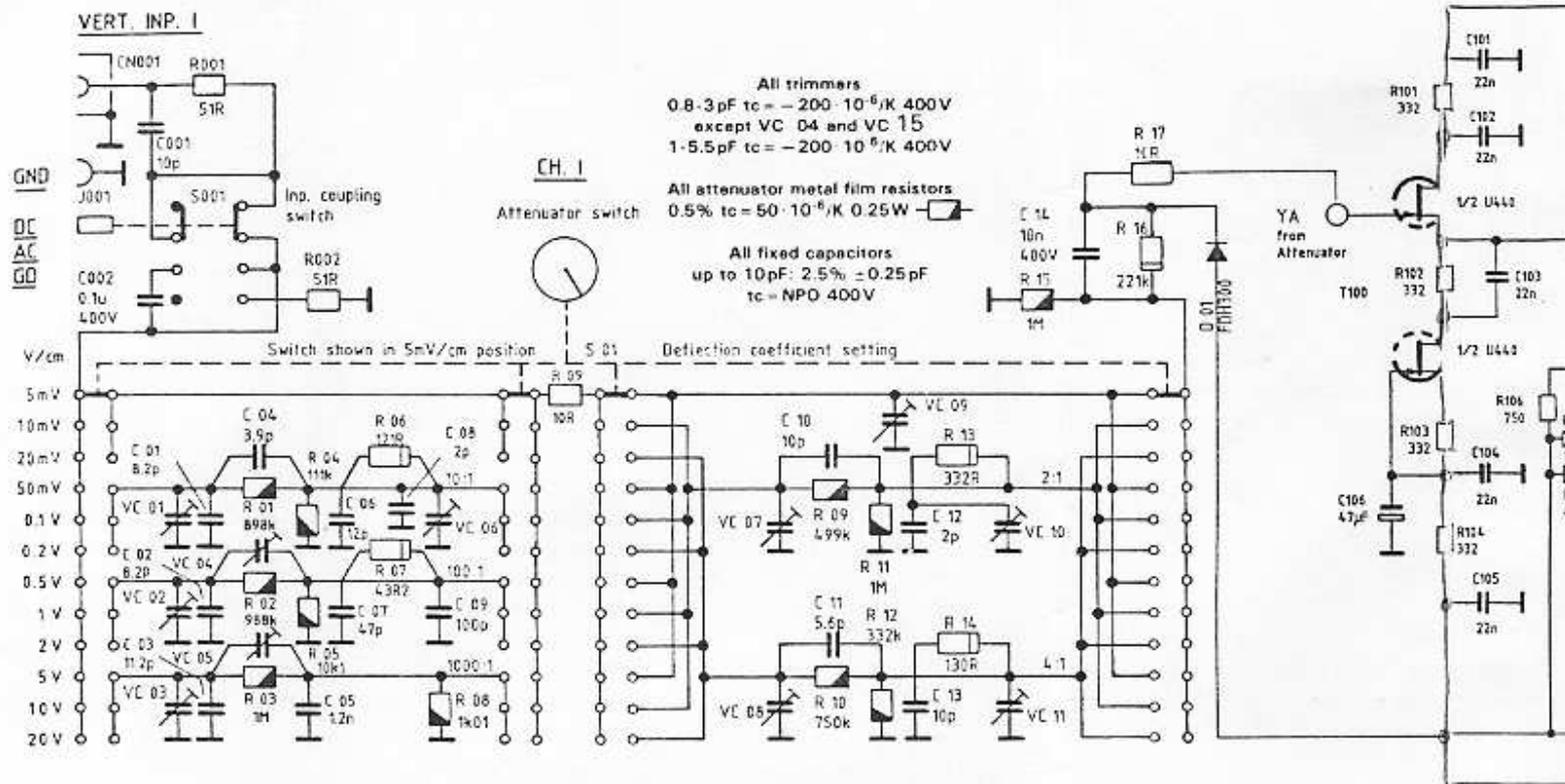
T = Triggerausgang: BNC-Buchse (für den Anschluß des mitgelieferten 50Ω-BNC-BNC-Kabels, Länge max. 50cm, zur Verbindung mit dem externen Triggeringang des Oszilloskops).

S = Sägezahneneingang: BNC-Buchse (bei alternierender Kanalschaltung des HZ64 für den Anschluß eines 50Ω-BNC-BNC-Kabels zur Verbindung mit dem Sägezahn- oder Gate-Ausgang des Oszilloskops).

Hinweis: Keines dieser Kabel darf einen Abschlußwiderstand enthalten oder erhalten.

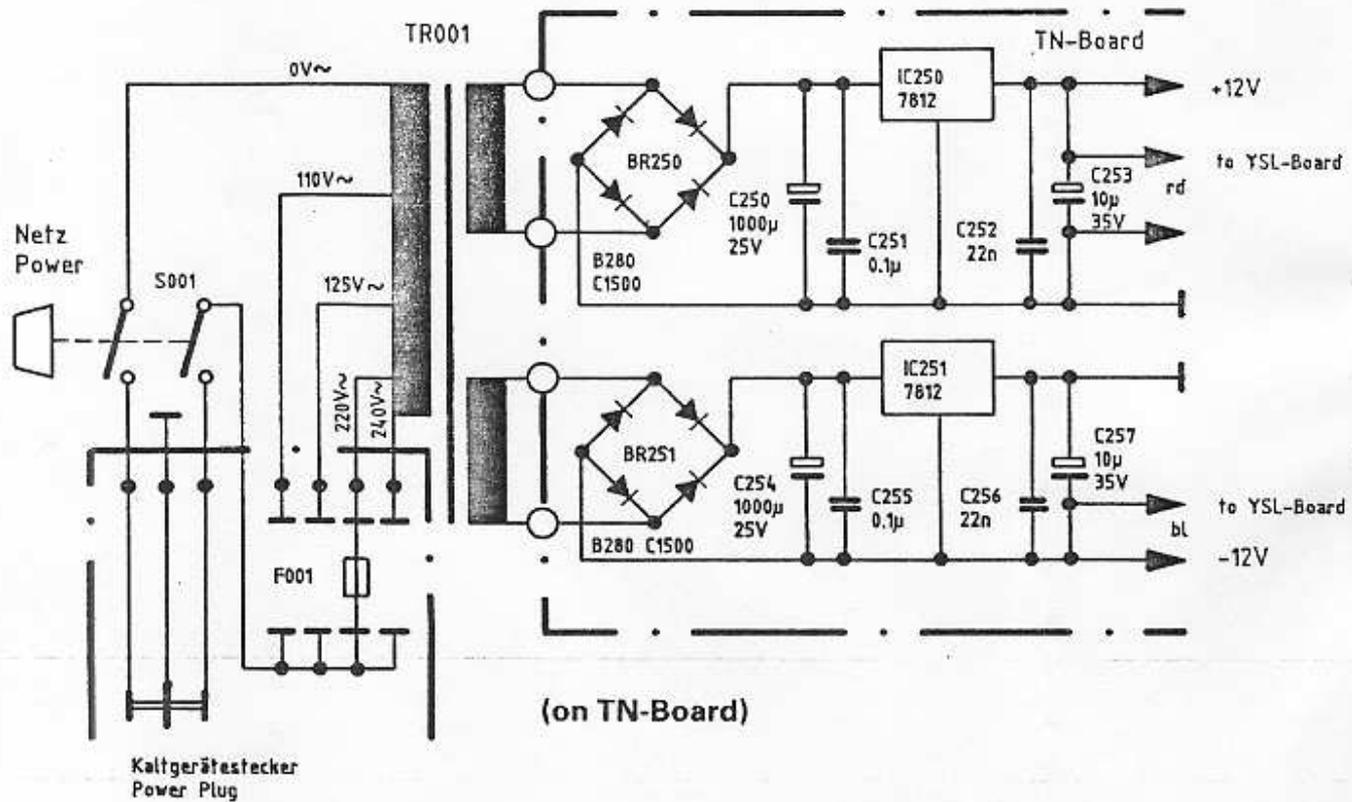
Masse-Anschluß: Bananensteckbuchse Ø4mm, mit dem Netzschutzleiter verbunden.

Input Attenuator HZ64

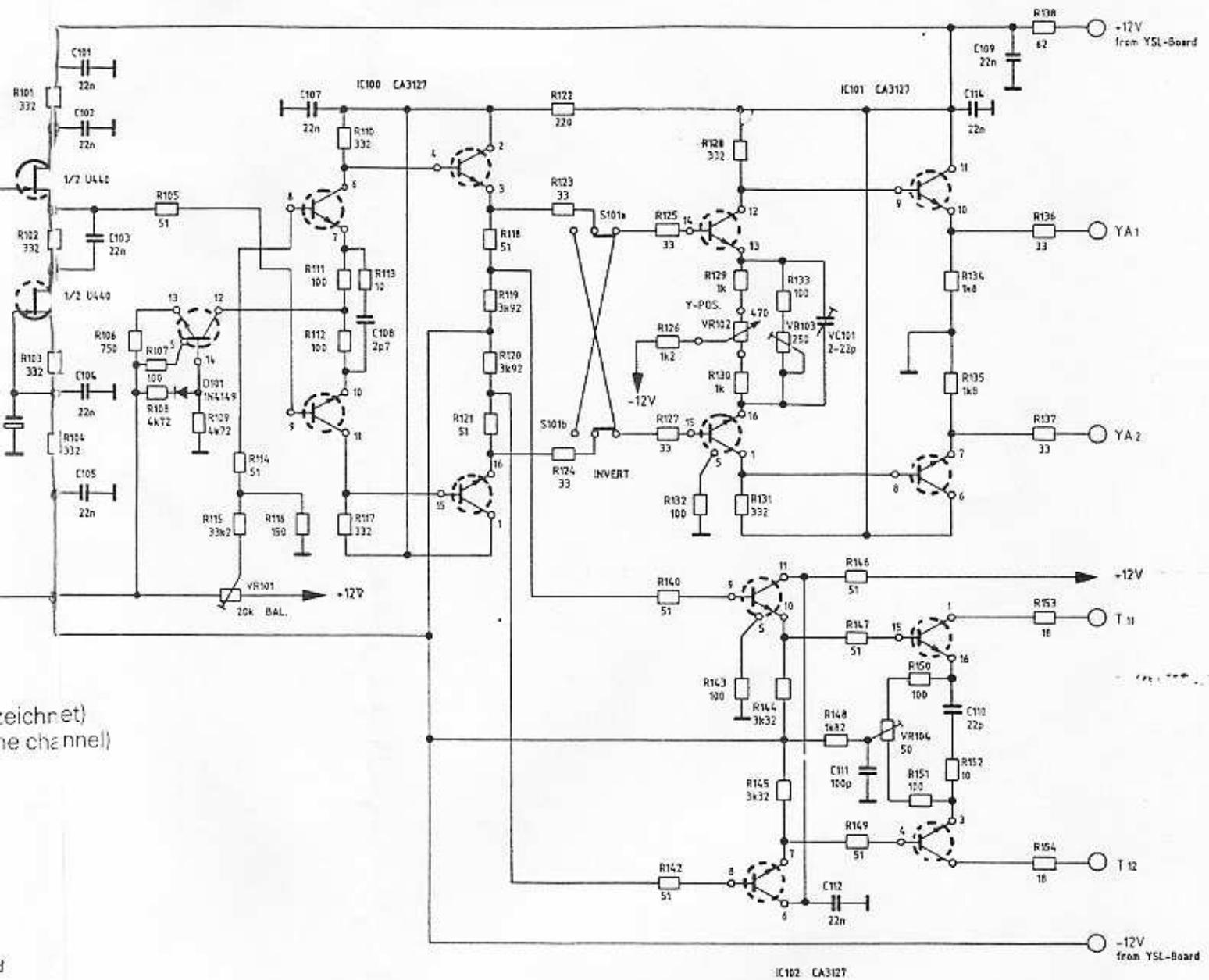


HZ64
(nur 1 Kanal gezeichnet)
(only shown for one channel)

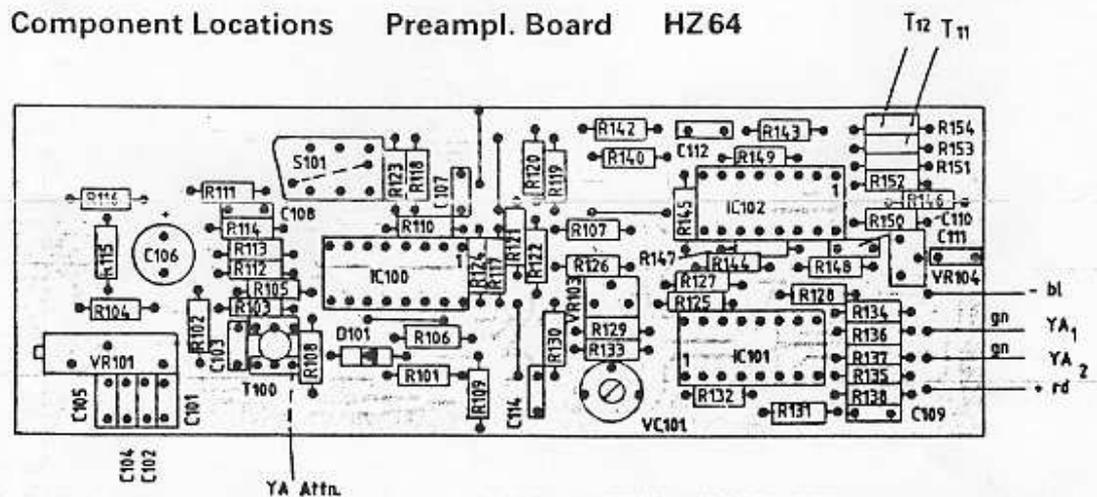
Power Supply HZ64



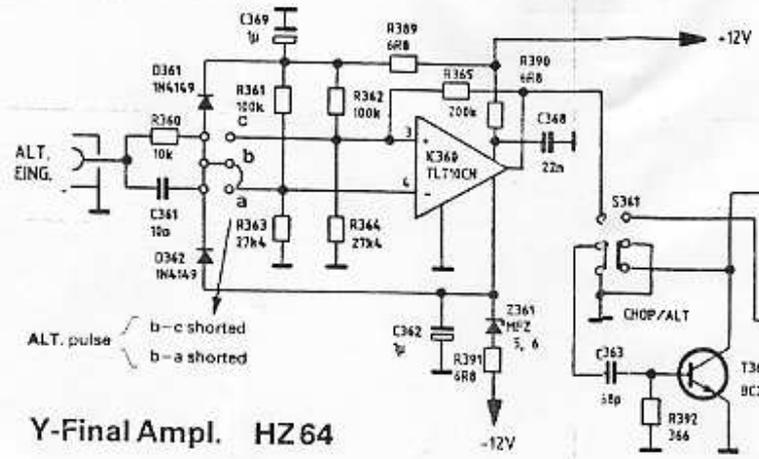
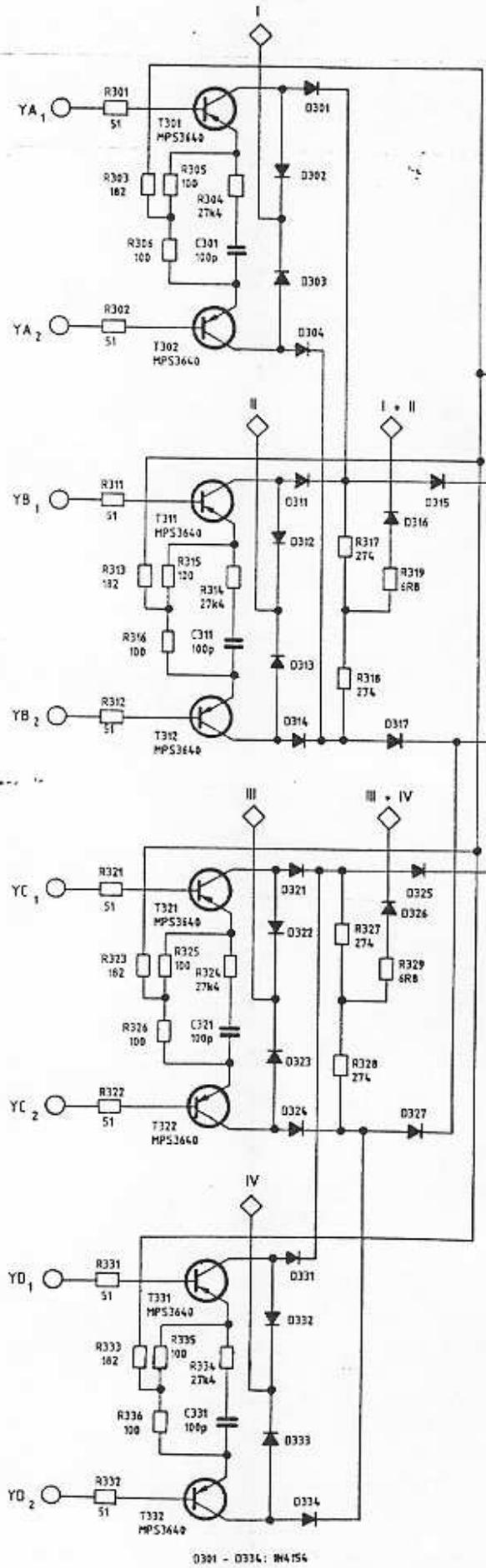
Input Preampifier HZ64



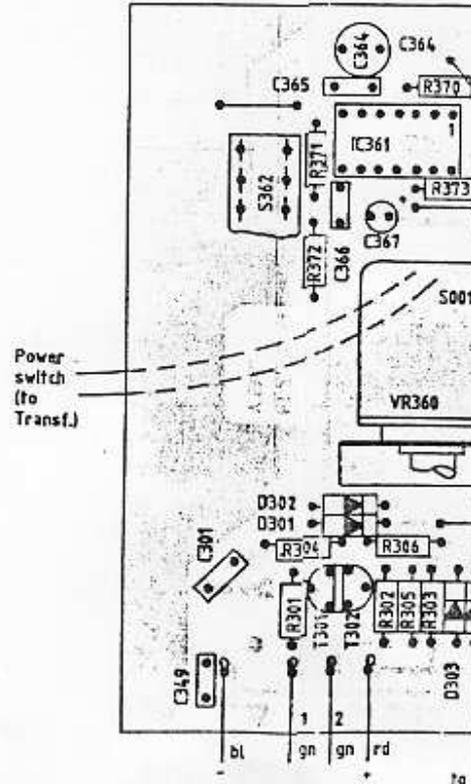
Component Locations Preampl. Board HZ64



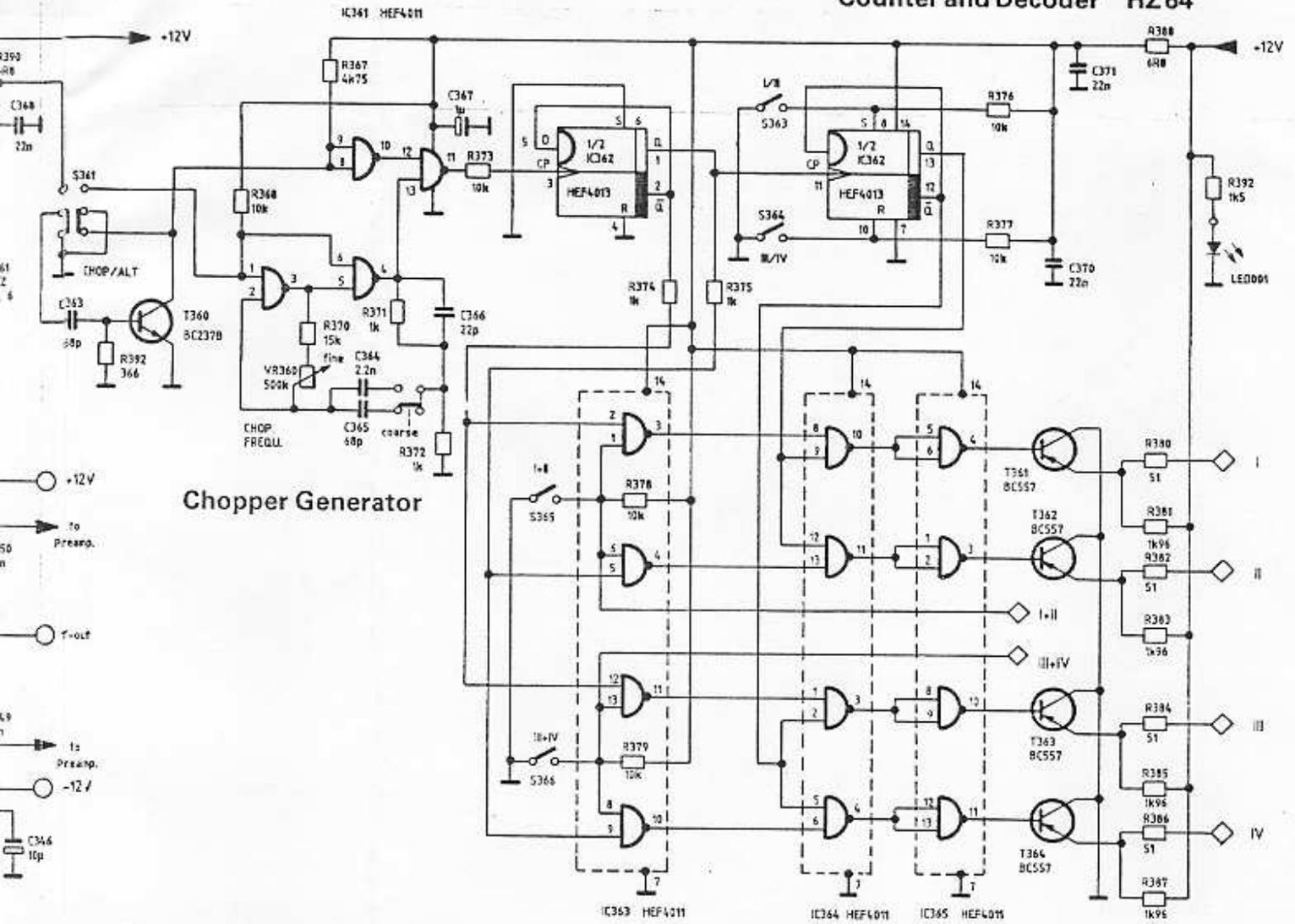
Channel Buffer and Diode Gates HZ 64



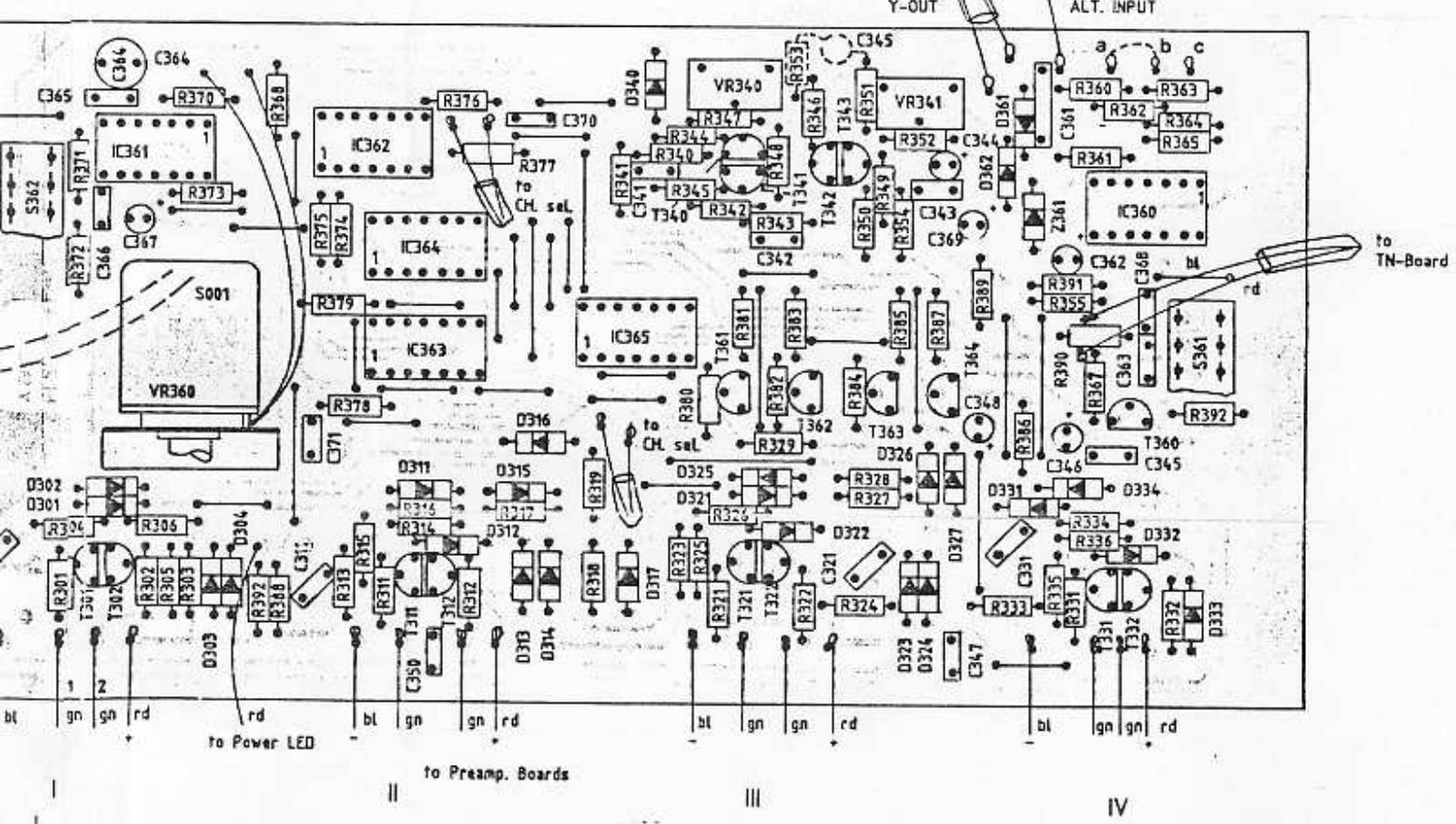
Component Locations



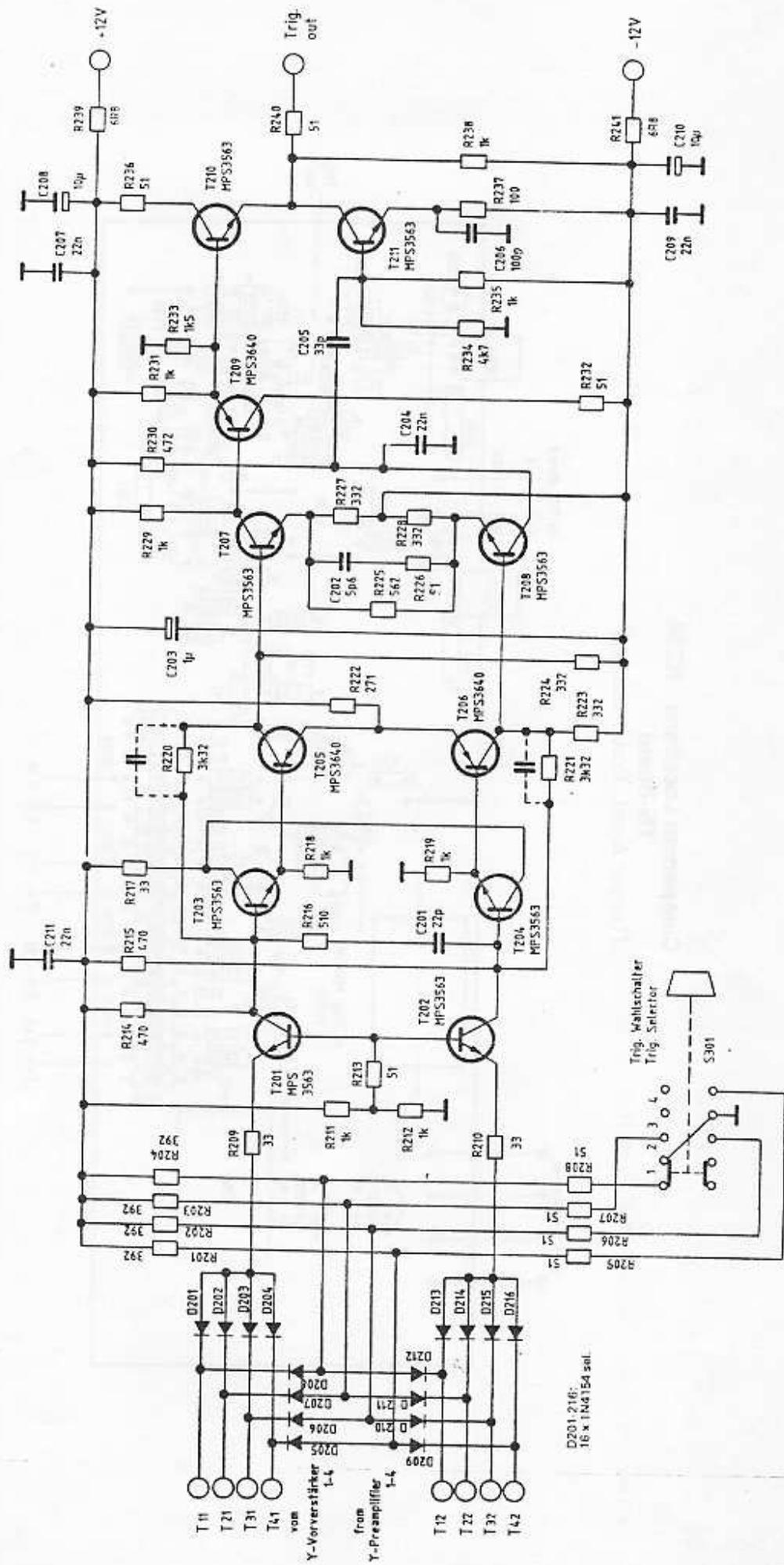
Counter and Decoder HZ64



Component Locations YSL-Board HZ64



Trigger Amplifier HZ64



**Component Locations HZ64
TN-Board
(Trigger Ampl., Power Supply)**

